

## Éditorial

*Les secrétaires généraux de l'ONU qui se sont succédé ont souligné le potentiel du sport comme outil efficace de développement. M. Ban Ki-moon, l'actuel homme à la barre, élève cette conception vers de nouvelles cimes. En octobre 2009, lors du Congrès olympique, il a prononcé un discours passionné sur la nécessité pour le CIO et l'ONU d'exploiter davantage le sport pour le bien de l'humanité.*

C'est sous la supervision de M. Ban Ki-moon que le CIO a obtenu le statut d'observateur permanent à l'ONU. Sa présence à Genève lors du 2ème Forum CIO-ONU sur le sport au service de la paix et du développement n'était donc pas une surprise. Il est ainsi venu affirmer sa conviction que le sport constitue un puissant vecteur de progrès et de développement. Le sport est un dénominateur commun qui peut abattre des barrières, et son impact sur l'individu au niveau socio-économique est immense.

Cette conviction que le sport a une importante contribution à faire dans la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD) est partagée par le président du CIO, Jacques Rogge. En accueillant le secrétaire général de l'ONU au Forum, Jacques Rogge a parlé de la collaboration que développent les entités onusiennes et le CIO, non seulement à travers des actions humanitaires mais aussi pour transformer les jeunes gens d'aujourd'hui en citoyens responsables et éclairés pour demain. C'est ainsi notamment que les dirigeants de demain apprennent des Jeux Olympiques de la Jeunesse comme du programme d'éducation basé sur les valeurs mené par le Mouvement olympique en collaboration avec l'UNESCO.

Les relations entre le CIO et les organisations internationales remontent à 1922 lorsque le fondateur du CIO, le baron Pierre de Coubertin, et le premier directeur général de l'OIT, Albert Thomas, ont signé un protocole d'accord de coopération. L'accent actuellement porté sur les OMD semble catalyser les efforts de collaboration entre le CIO et les Nations Unies, en leur donnant encore plus de sens. Vu sous cet angle, il est naturel que la voix du sport se fasse entendre au plus haut niveau de l'autorité politique.

**T. A. Ganda Sithole**  
*Représentant permanent adjoint*  
Bureau du représentant permanent du CIO  
auprès des Nations Unies

## Le secrétaire général de l'ONU s'adresse au Forum CIO-ONU



**La deuxième édition du Forum international sur le sport au service de la paix et du développement s'est tenue en mai au siège des Nations Unies à Genève et s'est achevée sur l'adoption d'une série de recommandations visant à utiliser le potentiel du sport pour encourager le changement.**

Organisé conjointement par le CIO et le bureau des Nations Unies pour le sport au service du développement et de la paix et auquel ont assisté plus de 350 délégués de plus d'une centaine de pays, le forum a réuni divers experts dans les domaines du sport et du développement, des représentants de gouvernements, d'organismes d'aide et d'universités. On citera parmi les intervenants, Jacques Rogge, président du CIO, Pál Schmitt, président de la République de Hongrie et membre du CIO, Hugh Robertson, ministre britannique des Sports et des Jeux Olympiques, Mario Pescante, président de la commission des relations internationales du CIO, et Wilfried Lemke, conseiller spécial du secrétaire général des Nations Unies pour le sport au service du développement et de la paix.

Le point fort de ce forum de deux jours fut l'allocation du secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, qui a évoqué la contribution du sport à la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), l'héritage pérenne que de grands événements sportifs comme les Jeux Olympiques peuvent laisser et le développement d'une culture de paix par le sport.

Dans les recommandations finales du forum, les participants appellent les Nations Unies à faire de l'accès à l'éducation physique et sportive l'un des indicateurs du développement humain; ils préconisent également le recours à des outils d'évaluation communs pour observer l'impact du sport sur le développement socio-économique. Ils appellent en outre le mouvement sportif à renforcer son partenariat avec le système des Nations Unies et d'autres groupes d'influence.

Le Forum international sur le sport au service de la paix et du développement est un exemple parmi tant d'autres de la coopération entre le CIO

et l'ONU. Le CIO et ses partenaires au sein du système onusien utilisent en effet le sport pour lancer diverses initiatives partout dans le monde dans des domaines tels que l'aide humanitaire, l'édification de la paix, l'éducation, la parité hommes/femmes, le développement durable et la lutte contre le VIH/sida.

[Cliquez ici](#) pour lire l'intégralité des recommandations du Forum

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur le sport pour la paix

- Le CIO a également organisé en mai la seconde réunion des Comités Nationaux Olympiques (CNO) d'Israël et de Palestine et salué les progrès accomplis sur les questions sportives par les deux CNO.

Il a été procédé à une analyse complète de la question de la libre circulation des athlètes palestiniens. Des mesures en faveur du développement du sport palestinien, comprenant notamment la coopération entre les deux CNO, ont été exposées. La participation des deux CNO aux Jeux Méditerranéens a également été abordée.

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus

### Comité International Olympique

Le Comité International Olympique est l'autorité suprême du Mouvement olympique. Agissant comme un catalyseur de collaboration entre tous les membres de la famille olympique -Comités Nationaux Olympiques, Fédérations Internationales, athlètes, comités d'organisations des Jeux Olympiques, partenaires TOP, et les diffuseurs et agences des Nations Unies -, le Comité International Olympique (CIO) cultive le succès à travers une série de programmes et de projets qui donnent vie aux valeurs olympiques. Sur cette base, le CIO assure l'organisation régulière des Jeux Olympiques, soutient toutes les organisations membres affiliées au Mouvement olympique et encourage fortement, par des moyens appropriés, la promotion des valeurs olympiques.



### Des centaines de milliers de personnes dans le monde ont eu recours aux réseaux sociaux pour faire part de leurs activités sportives et diffuser l'esprit des Jeux à travers la célébration de la Journée olympique le 23 juin dernier.

Chaque année, le Comité International Olympique et la majorité des 205 Comités Nationaux Olympiques (CNO) encouragent les personnes – du plus jeune au plus âgé – à pratiquer une activité sportive pour commémorer la naissance des Jeux Olympiques de l'ère moderne le 23 juin 1894. Cette année, en s'adressant à ses millions de fans sur Facebook et abonnés sur Twitter et YouTube, le CIO a réussi à en convaincre bien plus que jamais auparavant à quitter leur canapé pour chausser leurs baskets et partager leurs activités sportives à travers vidéos, photos et messages.

“Je suis ravi de voir combien de personnes adhèrent à l'esprit de la Journée olympique et nous font part de leurs activités à cet égard”, a déclaré le président du CIO Jacques Rogge. “Telle a toujours été la mission du CIO, à savoir faire que les personnes bougent, indépendamment de leur âge, de leur sexe ou aptitude physique. Grâce à nos initiatives lancées sur les réseaux sociaux, nous contribuons à lutter contre l'inactivité physique, à l'origine de graves problèmes de santé, tous âges confondus.”

L'inactivité physique est l'un des quatre principaux facteurs de risque pour les maladies non transmissibles et les décès en règle générale, comme le relève un rapport récemment publié par l'OMS, *Recommandations mondiales en matière d'activité physique pour*

*la santé*. L'inactivité physique serait liée à 3,2 millions de morts par an, dont 2,6 millions dans les pays à faibles ou moyens revenus. Des études montrent également que d'ici à 2015, environ 2,3 milliards d'adultes seront en surpoids et plus de 700 millions seront obèses.

Les enfants ne sont pas non plus épargnés. Chez les enfants et les jeunes âgés de cinq à 17 ans, au moins une heure d'activité physique quotidienne d'intensité modérée peut protéger leur santé et réduire ainsi le risque de contracter ces maladies. Par conséquent, le sport a clairement son rôle à jouer et ce qui s'est passé lors de la Journée olympique 2011 à travers le monde est un bon exemple de la manière dont les réseaux sociaux peuvent nous aider à appeler des millions de personnes, et notamment les jeunes, à pratiquer une activité physique.

Le CIO compte aujourd'hui plus de quatre millions de fans sur Facebook, avec un rythme de quelque 10 000 fans supplémentaires chaque semaine. Plus de 110 000 abonnés suivent quant à eux le CIO sur Twitter. En 2010, le site web du CIO, [www.olympic.org](http://www.olympic.org), a enregistré plus de sept millions de visites.

Une grande majorité des 205 CNO ont célébré la Journée olympique 2011 en organisant des activités sportives, culturelles et éducatives sur leurs territoires respectifs.

En Jordanie, 1 000 jeunes se sont répartis en cinq groupes représentant les anneaux olympiques et ont couru sur un parcours de 2 km.

La Finlande a intégré la Journée olympique à une grande manifestation de masse baptisée “Your Move” qui a mobilisé 42 000 jeunes au total.

Les États-Unis ont accueilli pour leur part la plus grande célébration de la Journée olympique de leur histoire, avec plus de 350 événements.

En Australie, 100 olympiens, parmi lesquels les championnes Susie O'Neill (natation) et Nikki Hudson (hockey sur gazon) se sont rendus dans des écoles pour parler de leur expérience olympique.

Enfin, à Lusaka, en Zambie, le premier centre olympique de développement pour la jeunesse, créé dans le cadre du programme Sport pour l'espoir du CIO, a organisé une course de huit kilomètres qui a réuni 1 000 participants. Des ateliers éducatifs portant sur les valeurs olympiques, la lutte contre le dopage, la prévention du VIH/sida, la défense de l'environnement, la protection des enfants et l'autonomisation des jeunes filles ont été animés en parallèle.



[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur la Journée olympique

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur le Centre olympique pour le développement de la jeunesse en Zambie

## Le CIO et l'ONU DC unissent leurs efforts



**Le président du CIO, Jacques Rogge, et Yury Fedotov, directeur exécutif de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONU DC) se sont rencontrés à Lausanne en mai dernier afin de formaliser les liens existant entre leurs deux organisations, lesquelles coopèrent de manière ponctuelle depuis le milieu des années 90. Le nouveau protocole d'accord prévoit l'établissement d'un solide partenariat, lequel vise à utiliser le pouvoir du sport en faveur d'un changement positif et en faveur de l'éducation des jeunes tout en luttant contre les tricheries dans le sport, objectifs au cœur des activités non seulement du CIO, mais également de l'ONU DC.**

L'ONU DC prend des mesures préventives contre la drogue et le crime en s'adressant prioritairement aux jeunes et c'est à ce niveau qu'intervient le sport, avec son réseau planétaire et l'attrait qu'il suscite auprès de la jeunesse. L'ONU DC a d'ores et déjà travaillé avec la famille olympique pour organiser des camps destinés aux jeunes visant à favoriser le développement des compétences de la vie et à mettre en avant l'éducation dans plusieurs pays à travers le monde. Les deux prochains camps seront organisés à Manille et Barcelone plus tard cette année. Au cours des tout premiers Jeux Olympiques de la Jeunesse à Singapour en août dernier, une campagne de l'ONU DC, et notamment le document baptisé "Dis NON à la corruption", faisait partie d'un vaste programme éducatif dont le but était de sensibiliser les 3 500 jeunes athlètes participants aux dangers de la tricherie dans le sport.

Depuis lors, le CIO et l'ONU DC ont également redoublé d'efforts dans la lutte contre les paris irréguliers et illégaux dans le sport. Dimitri Vlassis, chef de la section de la lutte contre la corruption et la criminalité économique de l'ONU DC ainsi que Wilfried Lemke, conseiller spécial auprès du secrétaire général des Nations Unies, sont membres d'un groupe de travail chargé de cette question. Le groupe de travail est dirigé par le président du CIO et comprend des représentants du monde sportif, des gouvernements, des opérateurs de paris et d'Interpol. Il entend faire porter ses efforts sur la sensibilisation au problème des paris sportifs, sur la surveillance, l'échange d'informations et l'analyse, et enfin sur les législations et réglementations y relatives.

Le CIO a commencé à s'attaquer au problème des paris irréguliers et illégaux il y a cinq ans en adoptant des mesures préventives et, depuis lors, n'a cessé d'être proactif dans sa lutte. Le Code d'éthique du CIO a été amendé en 2006 afin d'interdire à tous les participants aux Jeux Olympiques de parier sur les épreuves olympiques. D'autres mesures ont été prises par la suite afin de sensibiliser la population à ce problème, préserver l'intégrité des Jeux Olympiques et du sport en général, et renforcer la collaboration avec les partenaires au sein du Mouvement olympique et en dehors.

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur la lutte que mène le CIO contre la tricherie dans le sport

## La déclaration de Doha conclut la Conférence mondiale sur le sport et l'environnement

**La 9e Conférence mondiale sur le sport et l'environnement, organisée par le Comité International Olympique (CIO) et le Comité National Olympique du Qatar en partenariat avec le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), tenue début mai à Doha, s'est achevée sur la réaffirmation par le mouvement sportif de son engagement pour l'environnement et la définition de priorités claires dans ce domaine.**

La Déclaration de Doha adoptée à l'issue de cette conférence a identifié trois domaines d'action principaux liés aux aspects économiques, sociaux et environnementaux du développement durable dans le sport : la contribution du mouvement sportif au développement durable lors de la prochaine Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio +20), la mobilisation de la jeunesse, l'établissement et le renforcement des partenariats entre le monde du sport et les Nations Unies, les gouvernements, les entités locales, les ONG, le monde des affaires et la société civile en général.

Ainsi que l'a déclaré le président du CIO, Jacques Rogge : "Pour les générations futures, nous nous devons de continuer à promouvoir notre action écologique et à veiller à la durabilité environnementale dans le sport. Je suis convaincu que nous avons fait un grand pas dans ce sens avec la Déclaration de Doha."



Cette conférence de trois jours, qui s'est déroulée un an avant le 20<sup>e</sup> anniversaire du Sommet de la Terre de 1992 à Rio, a réuni des experts du développement durable dans le sport. Les participants ont débattu de plusieurs sujets liés à l'environnement, parmi lesquels : les moyens de mise en œuvre de l'Agenda 21 du Mouvement olympique sur les plans national et mondial, la durabilité des manifestations sportives, le rôle du sport dans la réalisation de l'objectif n°7 (durabilité environnementale) des objectifs du Millénaire pour le développement fixés par l'ONU et le rôle des olympiens dans la promotion du respect de l'environnement.

Plus de 650 représentants des Comités Nationaux Olympiques, Fédérations Internationales de sport, comités d'organisation des Jeux Olympiques, organisations gouvernementales et non gouvernementales de défense de l'environnement et établissements d'enseignement ont assisté à cette conférence, la plus importante du genre à ce jour.

[Cliquez ici](#) pour lire l'intégralité de la Déclaration de Doha

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur le sport et l'environnement

## La valeur du volontariat dans le sport



**Cette année marque le 10<sup>ème</sup> anniversaire de l'Année internationale des volontaires mais aussi les 365 jours restant avant le grand rendez-vous des Jeux de 2012 à Londres. Le système des Nations Unies comme le monde du sport ont tous deux reconnu depuis longtemps la valeur du volontariat pour la société et à ce titre, travaillent ensemble sur de nombreux projets.**

L'organisation du sport repose et dépend largement de l'engagement des millions de volontaires dans le monde entier – qu'ils soient parents solidaires pour emmener leurs enfants aux séances d'entraînement et aux compétitions, particuliers officiant comme juges et arbitres durant leur peu de temps libre, experts se rendant dans d'autres pays pour partager leurs connaissances, officiels apportant leur précieuse contribution aux administrateurs sportifs ou qu'il s'agisse encore des milliers d'amoureux des Jeux Olympiques qui offrent généreusement leur temps et leurs talents au service de la manifestation olympique.

Les organisateurs des Jeux de 2012 à Londres appellent leurs volontaires les "faiseurs de Jeux" reconnaissant leur rôle crucial dans la concrétisation des Jeux Olympiques et Paralympiques. Plus de 250 000 personnes se sont déjà portées candidates et des entretiens ont lieu actuellement. En Russie, une toute nouvelle culture du volontariat est en train de se développer, grâce aux préparatifs en vue des Jeux Olympiques d'hiver de 2014 à Sotchi qui laisseront un héritage durable au pays.

## Le CIO et le PAM en Haïti

Au début de cette année, le CIO a prêté main forte au Programme alimentaire mondial (PAM) en Haïti en expédiant 200 kits d'équipement sportif pour distribution à plus de 40 000 garçons et filles de 65 écoles primaires du département de l'Ouest, une région gravement touchée par le terrible tremblement de terre qui en janvier 2010 a ravagé une grande partie du pays, dont la capitale Port-au-Prince.

Les écoles recevant cette aide font partie du Programme d'alimentation scolaire du PAM, l'une des plus importantes initiatives de l'organisation. Ailleurs, plusieurs champions sportifs ont déjà bénéficié de ce programme; parmi eux, l'emblématique médaillé olympique kenyan, Paul Tergat, devenu depuis ambassadeur de bonne volonté pour le PAM.

Ces kits de sports envoyés par le CIO ont été spécialement conçus dans le cadre du partenariat avec le PAM et contiennent du matériel de base tel que ballons, filets, dossards, craies et piquets pour délimiter les terrains. Depuis 2008, plusieurs communautés d'Asie, d'Afrique et d'Amérique ont bénéficié ou bénéficient encore de cette initiative commune du CIO et du PAM.

## Le CIO soutient les jeux inter-organisations des Nations Unies

Cette année, pour la première fois, le CIO a apporté son soutien à l'organisation des jeux inter-organisations des Nations Unies. La 38<sup>ème</sup> édition de cette manifestation, accueillie par les organisations des Nations Unies basées à Vienne, s'est déroulée du 13 au 17 avril 2011 dans la région du lac de Traun en Autriche.

Cette manifestation annuelle offre aux fonctionnaires des institutions et organisations appartenant à la famille des Nations Unies une occasion exceptionnelle de faire connaissance et de communiquer entre eux grâce au sport. Les jeux sont mis sur pied par une ou plusieurs organisations ayant leur siège dans l'une des quatre villes d'Europe suivantes - Paris, Genève, Rome et Vienne – et ce à tour de rôle. Ils regroupent jusqu'à 20 disciplines sportives fixes ou en alternance comprenant des sports olympiques tels que l'athlétisme, la natation, le tennis de table, le volleyball, le golf et le basketball.

## Le Mouvement olympique se mobilise pour le Japon

**Le Mouvement olympique a décidé d'unir ses forces afin d'apporter son soutien à la communauté sportive japonaise à la suite du séisme et du tsunami qui ont dévasté plusieurs régions du pays en mars de cette année. Un groupe de travail a été mis sur pied par le CIO et le Conseil olympique d'Asie (OCA) à cette fin.**

Placé sous la conduite du vice-président du CIO Ser Miang Ng, qui s'est rendu au Japon peu après la catastrophe, le groupe a rencontré à plusieurs reprises des représentants du Comité National Olympique du Japon (JOC) et entrepris de coordonner l'action du Mouvement olympique dans ces circonstances complexes et difficiles. Le président du CIO, Jacques Rogge, s'est rendu au Japon en juillet pour assister aux célébrations organisées à l'occasion du 100<sup>ème</sup> anniversaire du JOC.

Le CIO et l'OCA ont alloué une aide financière au JOC, lequel sera chargé d'administrer et d'attribuer les fonds à des projets qui utilisent le sport pour apporter espoir et réconfort à la population japonaise touchée par la catastrophe. À noter parmi les premières initiatives prises, "The Olympians' Visit" et "Light the Spirit Within".

Le premier projet prévoit le déplacement, en octobre prochain à Tokyo, d'olympiens célèbres pour un festival des sports. Ces athlètes modèles se rendront également dans des écoles des zones sinistrées et participeront à des programmes sportifs visant à redonner joie et espoir aux écoliers.

"Light the Spirit Within" s'adressera également à la jeune génération en invitant des jeunes des régions touchées par la catastrophe aux Jeux Olympiques de la Jeunesse d'hiver à Innsbruck en janvier 2012 et aux Jeux d'Asie du Sud-Est en Indonésie en novembre 2011. Ces deux initiatives entendent rappeler à ces jeunes dont la vie a été bouleversée du jour au lendemain, qu'on ne les oublie pas. D'autres opérations sont en cours de préparation.



## Les femmes à l'honneur à la Journée olympique



**Pour la deuxième année consécutive, le CIO a remis ses Trophées "Femme et Sport" à l'occasion de la Journée olympique le 23 juin. Un trophée mondial et cinq trophées continentaux ont été décernés à des personnalités exceptionnelles ainsi qu'à une organisation, lesquelles ont toutes contribué de manière significative au développement, à la participation et à l'engagement des femmes et des jeunes filles dans la société en général et dans le sport.**

Les Trophées "Femme et Sport" 2011 ont été remis aux personnes suivantes :

- Trophée mondial : Tegla Loroupe (Kenya)
- Trophée pour l'Afrique : Nadouvi Lawson Body (Togo)
- Trophée pour l'Amérique : Commission femme et sport du Comité National Olympique d'Équateur
- Trophée pour l'Asie : Narin Hajtass (Jordanie)
- Trophée pour l'Europe : Sema Kasapoglu (Turquie)
- Trophée pour l'Océanie : Daphne Pirie (Australie).

### Le saviez-vous ?

**Hommes et femmes concourent pour la première fois de l'histoire olympique dans tous les sports des Jeux de 2012 à Londres, après l'introduction de la boxe féminine au programme.**

Les lauréates ont été récompensées pour leur rôle dans l'autonomisation des femmes et des jeunes filles, pour leur avoir notamment facilité l'accès au sport, pour les avoir promues comme administratrices et dirigeantes sportives ou pour avoir relaté leur réussite dans les médias.

C'est ainsi que l'ancienne détentrice de record du monde de marathon, la Kenyane Tegla Loroupe, a créé la "Fondation pour la paix" qui porte son nom. Cette fondation a pour but d'éduquer, mobiliser et donner une chance aux femmes et aux communautés en conflit. Tegla Loroupe organise chaque année des courses en faveur de la paix pour les communautés en guerre afin d'instaurer la confiance et de combattre les préjugés. De plus en plus de femmes et de jeunes filles prennent part à ces courses. Les prix en espèces qu'elles remportent les aident financièrement, et leur permettent de devenir des partenaires à parts égales avec les hommes en tant que soutien de famille notamment.

S'exprimant à la cérémonie tenue en leur honneur au siège du CIO à Lausanne, le président du CIO, Jacques Rogge, a déclaré : "Les Trophées du CIO 'Femme et Sport' témoignent du chemin parcouru par le Mouvement olympique dans le domaine de l'égalité des sexes. Ainsi la participation des femmes aux Jeux a presque doublé au cours des 30 dernières années, passant de 23 % à Los Angeles en 1984 à près de 43 % à Beijing en 2008. Et nous espérons poursuivre sur cette lancée aux Jeux de 2012 à Londres. Toutefois, beaucoup reste à faire pour amener davantage de femmes à des postes d'influence dans les instances dirigeantes et administratives – et également au sein du Mouvement olympique".

Anita DeFrantz, membre du CIO et présidente de la commission femme et sport du CIO, a pour sa part indiqué : "À travers les différents projets et programmes qu'il mène, le CIO se mobilise en faveur de l'autonomisation des femmes en dehors de l'aire de compétition. Toutefois, il n'est pas facile de faire évoluer les choses dans ce domaine. Pour progresser réellement, nous avons besoin de l'aide des gouvernements, des établissements d'enseignement et du secteur privé. Notre étroite collaboration avec les agences des Nations Unies joue un rôle important dans ce contexte. Nous travaillons avec elles pour contribuer à la réalisation des huit objectifs du Millénaire pour le développement. Si chaque objectif est important, l'égalité des sexes est un enjeu majeur car elle peut nous aider à accomplir les autres objectifs."

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur les lauréates

[Cliquez ici](#) pour en savoir plus sur les initiatives du CIO dans le domaine "Femme et sport"

[Cliquez ici](#) pour trouver le CIO sur Twitter

[Cliquez ici](#) pour trouver le CIO sur Facebook

[Cliquez ici](#) pour trouver le CIO sur YouTube

### Prochain numéro

La contribution du sport au Sommet des Nations Unies sur les maladies non transmissibles

14<sup>ème</sup> Conférence mondiale sur le sport pour tous

La Trêve olympique pour Londres 2012

Projet Sport pour la réconciliation au Burundi

### Coordonnées

Bureau du représentant permanent du Comité International Olympique auprès des Nations Unies  
708 Third Avenue, 6th floor, New York 10017, NY, États-Unis d'Amérique **Tél** : +1 212 209 39 52 **Fax** : +1 212 209 71 00

Aucun des articles dans ce bulletin ne peut être reproduit sans l'autorisation du CIO. Toutes les images © CIO. © Comité International Olympique